

# ZASADY RSPO DOTYCZĄCE KOMUNIKATÓW RYNKOWYCH I OŚWIADCZEŃ 2022

*Zatwierdzone przez Radę Nadzorczą w dniu  
3 października 2022 r.*



Dokument wejdzie w życie niezwłocznie z okresem przejściowym trwającym do 12 miesięcy, licząc od dnia **3 października 2022 r.**

Tytuł dokumentu	:	Zasady RSPO dotyczące komunikatów rynkowych i oświadczeń
Kod dokumentu	:	RSPO-GUI-G01-001 V4 POL.
Zakres	:	Międzynarodowy
Zatwierdzenie	:	Zatwierdzone przez Radę Nadzorczą 3 października 2022 r.
Kontakt	:	trademark@rspo.org



## Spis treści

<b>1. WSTĘP</b> .....	<b>4</b>	<b>6. ANEKS</b> .....	<b>19</b>
<b>2. DEFINICJE</b> .....	<b>6</b>	6.1 ZATWIERDZONY ZNAK TOWAROWY RSPO I GŁÓWNE ETYKIETY RSPO .....	19
<b>3. ZAKRES</b> .....	<b>8</b>	6.2 MARGINESY.....	20
<b>4. OGÓLNE KOMUNIKATY KORPORACYJNE</b> .....	<b>9</b>	6.3 MINIMALNA WIELKOŚĆ .....	20
<b>5. KOMUNIKATY DOTYCZĄCE KONKRETNÝCH PRODUKTÓW</b> .....	<b>11</b>	6.4 KOLORY.....	21
<b>5.1 INFORMACJE OGÓLNE</b> .....	<b>11</b>	6.5 WARIANTY KOLORU TŁA .....	21
<b>5.2 OŚWIADCZENIA POZA OPAKOWANIEM</b> .....	<b>12</b>	6.6 MODELE ŁAŃCUCHA DOSTAW .....	22
<b>5.3 OŚWIADCZENIA NA OPAKOWANIU</b> .....	<b>13</b>	6.7 PAKIETY ETYKIET RSPO.....	23
<b>5.4 MODUŁ</b> .....	<b>13</b>	6.8 OPCJE JĘZYKOWE .....	24
MODUŁ A – ZASADY DOTYCZĄCE CERTYFIKACJI IDENTITY PRESERVED I SEGREGATED .....	14	6.9 ZASADY DOTYCZĄCE UŻYWANIA ZNAKU TOWAROWEGO RSPO I ETYKIETY RSPO .....	25
MODUŁ B – ZASADY DOTYCZĄCE CERTYFIKACJI MASS BALANCE .....	15	6.10 PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE ETYKIETY RSPO.....	26
MODUŁ C – ZASADY DOTYCZĄCE OŚWIADCZEŃ DLA PRODUKTÓW CZĘŚCIOWYCH .....	16	6.11 NIEPRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE ZNAKU .....	27
MODUŁ D – ZASADY DOTYCZĄCE OŚWIADCZEŃ DLA MODELU BOOK AND CLAIM .....	17	TOWAROWEGO RSPO	
MODUŁ E – ZASADY DOTYCZĄCE MODELI ŁĄCZONEGO ŁAŃCUCHA DOSTAW .....	18		

## 1. WSTĘP

**The Roundtable on Sustainable Palm Oil (RSPO, Okrągły stół dla zrównoważonej produkcji oleju palmowego) to globalna, wielostronna inicjatywa dotycząca certyfikowanych, zrównoważonych produktów z oleju palmowego. Członkowie RSPO i uczestnicy jej działań wywodzą się z wielu różnych środowisk, w tym plantatorów palm olejowych, producentów, instytucji finansowych, sprzedawców detalicznych produktów z oleju palmowego, organizacji pozarządowych zajmujących się ochroną środowiska i sprawami społecznymi, a także pochodzą z wielu krajów, które produkują lub wykorzystują produkty z oleju palmowego. Głównym celem RSPO jest „promowanie wzrostu i wykorzystania zrównoważonego oleju palmowego poprzez współpracę w ramach łańcucha dostaw i otwarty dialog pomiędzy zainteresowanymi stronami”.**

- 1.1 The Roundtable on Sustainable Palm Oil (RSPO, Okrągły stół dla zrównoważonej produkcji oleju palmowego) to globalna, wielostronna inicjatywa dotycząca certyfikowanych, zrównoważonych produktów z oleju palmowego. Członkowie RSPO i uczestnicy jej działań wywodzą się z wielu różnych środowisk, w tym plantatorów palm olejowych, producentów, instytucji finansowych, sprzedawców detalicznych produktów z oleju palmowego, organizacji pozarządowych zajmujących się ochroną środowiska i sprawami społecznymi, a także pochodzą z wielu krajów, które produkują lub wykorzystują produkty z oleju palmowego. Głównym celem RSPO jest „promowanie wzrostu i wykorzystania zrównoważonego oleju palmowego poprzez współpracę w ramach łańcucha dostaw i otwarty dialog pomiędzy zainteresowanymi stronami”.
- 1.2 RSPO oferuje cztery modele łańcucha dostaw, w których organizacje mogą informować o swoim zaangażowaniu oraz, w stosownych przypadkach, o stosowaniu certyfikowanych produktów ze zrównoważonego oleju palmowego poprzez wdrożenie modeli łańcucha dostaw Identity Preserved (IP, „Zachowana tożsamość”) lub Segregated (SG, „Segregowany”). Mogą one również informować, że ich produkt przyczynia się do produkcji zrównoważonego oleju palmowego poprzez zastosowanie modelu łańcucha dostaw Mass Balance (MB, „Bilans masy”) lub że wspierają produkcję zrównoważonego oleju palmowego poprzez zastosowanie modelu Book and Claim („Zarezerwuj i odbierz”).
- 1.3 W pierwszych trzech modelach (IP, SG i MB) łańcuch kontroli jest certyfikowany pod względem zgodności ze Standardem Certyfikacji Łańcucha Dostaw RSPO (Supply Chain Certification Standard, SCCS). W przypadku materiałów certyfikowanych IP i SG istnieje fizyczna kontrola nad produktami z oleju palmowego w łańcuchu dostaw od zakładu wyłaczania przez cały łańcuch dostaw. MB jest kolejnym modelem łańcucha dostaw, który pozwala na przeniesienie certyfikowanych oświadczeń z jednego produktu oleju palmowego na inny poprzez fizyczne mieszanie lub administracyjnie na producenta produktu końcowego.
- 1.4 Model Book and Claim jest systemem handlu Kredytami RSPO, który rozpoczyna się od produkcji certyfikowanych zrównoważonych produktów z oleju palmowego z zakładów wyłaczania i ich baz zaopatrzeniowych, tłoczni i/lub niezależnych plantatorów certyfikowanych zgodnie z Zasadami i Kryteriami RSPO, Standardem Niezależnego Drobego Posiadacza RSPO lub Standardem Certyfikacji Łańcucha Dostaw. Certyfikowane produkty ze zrównoważonego oleju palmowego nie mogą jednak fizycznie wejść do łańcucha dostaw organizacji, która nabywa Kredyty RSPO. Zasady sprzedaży i zakupu Kredytów RSPO zawarte są w SCCS.



- 1.5 Ważne jest, aby organizacje składały tylko takie oświadczenia dotyczące wykorzystania, wspierania lub promowania produktów ze zrównoważonym olejem palmowym, które mogą być poparte stosowanym przez nie modelem. Organizacje nabywające Kredyty RSPO nie mogą podawać niczego, co mogłoby doprowadzić konsumentów do przekonania, że produkt końcowy zawiera produkty z oleju palmowego certyfikowane przez RSPO, z wyjątkami określonymi w module A.
- 1.6 Częścią tego dialogu jest przekazywanie informacji dotyczących wykorzystania produktów z certyfikatem zrównoważonego oleju palmowego RSPO w sposób dokładny i jasny, który może być łatwo zrozumiany przez stronę zainteresowaną otrzymującą te informacje. Zasady określone w niniejszym dokumencie są uzupełnieniem RSPO SCCS i dzielą się na dwa podstawowe obszary komunikacji:
- **Ogólne komunikaty korporacyjne:** Dla członków RSPO chcących potwierdzić swój status członka oraz poparcie dla celów i zasad RSPO.
  - **Komunikaty dotyczące określonych produktów:** Dla członków RSPO w łańcuchu dostaw, którzy chcą informować inne organizacje w łańcuchu dostaw i/lub konsumentów końcowych o obecności w ich produktach zawartości certyfikowanego przez RSPO oleju palmowego lub o tym, że ich produkty wspierają produkcję certyfikowanego przez RSPO zrównoważonego oleju palmowego.
- 1.7 Aby wspomóc ten proces, RSPO opracowała Znak Towarowy RSPO i Etykiety RSPO, które mogą być stosowane, gdy członek RSPO przestrzega zasad określonych w niniejszym dokumencie. Zasady przedstawiają wymagania dla członków RSPO w odniesieniu do dwóch scenariuszy komunikacyjnych przedstawionych w punkcie 1.6 oraz szczegółowe wymagania dla każdego modelu łańcucha dostaw, zgodnie z opisem w RSPO SCCS.
- 1.8 Przejrzystość jest kluczowym wymogiem członków RSPO. RSPO oczekuje, że wszelkie twierdzenia dotyczące zrównoważonego rozwoju produktów na bazie oleju palmowego, niezależnie od tego, czy w twierdzeniu jest mowa o RSPO, będą dokładne i możliwe do zweryfikowania. Członkowie RSPO, którzy składają fałszywe lub wprowadzające w błąd oświadczenia, będą narażeni na sankcje ze strony RSPO. Zaleca się zatem, aby wszyscy członkowie spełniali wymagania określone w niniejszym dokumencie, aby zapewnić, że wszelkie składane oświadczenia są zgodne z celami i zasadami RSPO.



## 2. DEFINICJE

### **BOOK AND CLAIM (KREDYTY RSPO)**

Model wspierający produkcję certyfikowanych przez RSPO produktów ze zrównoważonego oleju palmowego poprzez sprzedaż Kredytów RSPO. Jeden Kredyt RSPO odpowiada jednej tonie metrycznej produktu ze zrównoważonego oleju palmowego z certyfikatem RSPO.

### **OŚWIADCZENIE**

Wszelkie komunikaty (np. na opakowaniu, na stronie internetowej, w dokumentach sprzedaży, w dokumencie specyfikacji produktu, w raporcie Annual Communication of Progress [ACOP]) w dowolnym formacie dotyczące obecności i/lub wsparcia certyfikowanego zrównoważonego oleju palmowego skierowane do jakiejkolwiek grupy zainteresowanych stron.

### **CZŁONKOSTWO**

Organizacja będąca członkiem „zwyczajnym”, „stowarzyszonym” lub „członkiem łańcucha dostaw” RSPO.

### **OŚWIADCZENIE NEGATYWNE**

Oświadczenie sprzeczne z określonymi celami RSPO i/lub sugerujące, że usunięcie oleju palmowego z produktu jest lepszą alternatywą dla zrównoważonego rozwoju społecznego lub środowiskowego niż użycie certyfikowanego zrównoważonego oleju palmowego. Obejmuje to wszelkie komunikaty, które mogłyby stworzyć negatywne postrzeżenie RSPO lub powiązanych celów.

### **NIEKOMERCYJNE WYKORZYSTANIE ZNAKU TOWAROWEGO RSPO**

Osoby niebędące członkami, które nie sprzedają produktów z oleju palmowego, które zostały upoważnione przez RSPO do używania Znaków Towarowych RSPO do celów niekomercyjnych.

### **OŚWIADCZENIA NIEZWIĄZANE Z PRODUKTEM**

Oświadczenia dotyczące statusu członkowskiego poszczególnych członków i/lub ich wsparcia dla celów i zasad RSPO.

### **OŚWIADCZENIA POZA OPAKOWANIEM**

Komunikat dotyczący konkretnego produktu, który pojawia się w jakimkolwiek materiale komunikacyjnym innym niż na opakowaniu.

### **OŚWIADCZENIA NA OPAKOWANIU**

Oświadczenie, które pojawia się na opakowaniu.

### **PRODUKTY Z OLEJU PALMOWEGO**

Produkty wytwarzane przez palmę olejową, w tym jej owoce i ziarna. W zależności od kontekstu, wyrażenie „produkty z oleju palmowego” w niniejszym dokumencie może również odnosić się do produktów takich jak łupiny, ziarna palmowe, wyłok z ziaren palmowych, olej palmowy, olej z ziaren palmowych (PKO) lub jego produkty pochodne, destylat kwasu tłuszczowego z ziaren palmowych (PKFAD), oleina, stearyna lub produkty, które są uzyskiwane z frakcjonowania oleju palmowego i oleju z ziaren palmowych. Termin „produkty z oleju palmowego” może również odnosić się do produktów zawierających którykolwiek z powyższych składników.

## **KOMUNIKATY DOTYCZĄCE PRODUKTÓW**

W przypadku komunikatów związanych z produktem, certyfikowany członek RSPO może zamieścić oświadczenia dotyczące zawartości/wykorzystania produktów certyfikowanych RSPO przez jego organizację w swoich narzędziach komunikacji korporacyjnej, takich jak raporty roczne, strony internetowe, publiczne raporty stron trzecich i prezentacje publiczne.

## **KOMUNIKATY DOTYCZĄCE KONKRETNICH PRODUKTÓW**

Publiczne oświadczenie, że dany produkt zawiera certyfikowane produkty ze zrównoważonego oleju palmowego. Te komunikaty dotyczące określonych produktów mogą być przekazywane na opakowaniu i/lub poza nim, np. w dokumentach przewozowych, reklamach, ulotkach, broszurach, plakatach, ekspozycjach, biuletynach, stronach internetowych, e-mailach, listach, ofertach, fakturach, raportach (rocznych) lub wywiadach w mediach.

## **PRODUKTY Z OLEJU PALMOWEGO Z CERTYFIKATEM RSPO**

Wszelkie produkty zawierające olej palmowy pozyskiwany w sposób właściwy poprzez modele łańcucha dostaw RSPO „Identity Preserved” (IP), „Segregated” (SG) lub „Mass Balance” (MB).

## **LOGO KORPORACYJNE RSPO**

Logo używane przez Sekretariat RSPO, którego nie wolno używać członkom RSPO.

## **PLATFORMA IT RSPO**

Internetowa platforma handlowa, na którą przesyłane są licencje certyfikowanej firmy/miejsca oraz licencje dystrybutora/handlowca, które następnie są zatwierdzane przez Sekretariat RSPO. System służy do śledzenia certyfikowanego przez RSPO oleju palmowego, oleju z ziaren palmowych, frakcji i destylatu palmowych kwasów tłuszczowych (PFAD), palmowych kwasów tłuszczowych z ziaren palmowych (PKFAD) oraz wyłoków z ziaren palmowych w całym łańcuchu dostaw od tartaków do rafinerii włącznie, w ramach modeli łańcucha dostaw: Mass Balance, Segregated i/lub Identity Preserved.

Ta platforma informatyczna umożliwi również obrót Kredytami RSPO w ramach modelu Book and Claim.

## **ETYKIETA RSPO**

Znak towarowy RSPO zdefiniowany w niniejszym dokumencie, który jest używany do komunikacji dotyczącej konkretnego produktu wraz ze znacznikiem. Oznaczenia „CERTYFIKOWANY” są obowiązkowe dla IP/SG, „MIESZANY” dla MB, oraz „50% MIESZANY” dla częściowych roszczeń produktowych i „KREDYTY” dla oświadczeń dotyczących Kredytów RSPO.

## **ZNAK TOWAROWY RSPO**

Zarejestrowany znak RSPO składa się z zaokrąglonego wierzchołka drzewa palmowego z literami „RSPO” i znakiem (™).

### 3. ZAKRES

**Niniejszy dokument określa obowiązkowe wymagania dla wszystkich członków RSPO w przypadku wydawania jakichkolwiek komunikatów na temat członkostwa w RSPO i stosowania produktów z certyfikatem oleju palmowego RSPO.**

- 3.1 Niniejszy dokument określa obowiązkowe wymagania dla wszystkich członków RSPO w przypadku wydawania jakichkolwiek komunikatów na temat członkostwa w RSPO i stosowania produktów z certyfikatem oleju palmowego RSPO.
- 3.2 Licencja na znak towarowy RSPO powinna być stosowana na poziomie Podmiotu dominującego, przy czym Podmiot dominujący reprezentuje wszystkie podmioty w ramach swojej grupy. **Uwaga:** Zasada ta ma zastosowanie do wszystkich nowych wnioskodawców ubiegających się o licencję na znak towarowy po zatwierdzeniu niniejszego dokumentu.
- 3.3 Dla członków łańcucha dostaw RSPO lub certyfikowanych przez RSPO P&C, niniejszy dokument będzie stanowił część wymogów audytu. Niespełnienie któregokolwiek z wymogów zdefiniowanych przez te zasady, jak przedstawiono w niniejszym dokumencie, zostanie uznane za niezgodność. W przypadku członków niecertyfikowanych i niebędących członkami RSPO, naruszenia zasad zawartych w niniejszym dokumencie zostaną odpowiednio potraktowane przez Sekretariat RSPO.
- 3.4 Zasady zawarte w niniejszym dokumencie mają na celu ochronę reputacji RSPO oraz wiarygodności Znaków Towarowych RSPO, Etykiety RSPO i oświadczeń RSPO, a także promowanie produkcji i stosowania produktów z oleju palmowego z certyfikatem RSPO.

Członkowie RSPO chcący używać znaku towarowego RSPO muszą posiadać licencję na znak towarowy wydaną przez RSPO. Zostanie ona przyznana po przyjęciu w poczet członków. Dotychczasowi członkowie mogą składać wnioski oddzielnie. Zostanie wydany unikalny numer licencji na znak towarowy, który będzie używany w połączeniu ze znakiem towarowym RSPO lub etykietą(-ami) RSPO. Lista zatwierdzonych licencjobiorców znaków towarowych jest dostępna na stronie internetowej RSPO ([www.rspo.org](http://www.rspo.org)).

Członkowie detaliczni / właściele marek RSPO, którzy nie są certyfikowani, ale chcą używać etykiety RSPO, muszą posiadać licencję na znak towarowy (zgodnie z 5.1.6) lub używać numeru licencji na znak towarowy producenta produktu końcowego do komunikacji dotyczącej konkretnego produktu.

Członkowie nie mogą wydawać negatywnych oświadczeń, które sugerowałyby, że usunięcie oleju palmowego z produktu jest lepszym rozwiązaniem z punktu widzenia zrównoważonego rozwoju społecznego lub środowiskowego niż wykorzystanie certyfikowanego przez RSPO zrównoważonego oleju palmowego. Ponadto członkowie starają się promować, a nie oczerniać cele RSPO, czyli produkcję i stosowanie certyfikowanego przez RSPO zrównoważonego oleju palmowego.

- 3.5 Roszczenia zostaną uznane za „autoryzowane”, jeśli będą zgodne ze wszystkimi odpowiednimi zasadami przedstawionymi w niniejszym dokumencie. Każde oświadczenie RSPO, które nie jest zgodne z wytycznymi zawartymi w niniejszym dokumencie, zostanie uznane za „nieautoryzowane”. RSPO zastrzega sobie prawo do opublikowania wszelkich przypadków nieautoryzowanych oświadczeń, zażądania od organizacji naruszającej zasady przestrzegania tych zasad, wprowadzenia poprawek i/lub podjęcia działań prawnych przeciwko wszystkim członkom, którzy wysuwają „nieautoryzowane” oświadczenia. RSPO zastrzega sobie prawo do wprowadzenia lub zmiany formalnej podstawy zatwierdzania oświadczeń w zależności od potrzeb.





## 4. OGÓLNE KOMUNIKATY KORPORACYJNE

- 4.1. Komunikaty korporacyjne to takie, które są wydawane przez dowolnego członka RSPO, podkreślające jego członkostwo w RSPO i/lub jego zaangażowanie w realizację celów i zasad RSPO. Komunikat korporacyjny to oświadczenie „niezwiązane z produktem”.
- 4.2 W komunikatach korporacyjnych członek ma prawo do:
- A. wskazywania swojego statusu członkowskiego RSPO
  - B. wskazywania adresu internetowego RSPO ([www.rspo.org](http://www.rspo.org))
  - C. twierdzenia, że członek wspiera pracę RSPO
  - D. podawania historii członka w odniesieniu do RSPO
  - E. używania znaku towarowego RSPO (jak pokazano poniżej) z ważnym numerem licencji na znak towarowy w celu promowania swojego członkostwa w RSPO



Kolorowy



Czarny



Biały

numer licencji dla znaku towarowego    numer licencji dla znaku towarowego    numer licencji dla znaku towarowego

- 4.3 Członkowie **nie mogą** używać logo korporacyjnego RSPO, jak pokazano poniżej. Jest ono przeznaczone do wyłącznego użytku Sekretariatu RSPO.



- 4.4 W komunikatach korporacyjnych członkowie RSPO nie mogą składać żadnych oświadczeń, które mogłyby doprowadzić konsumentów do przekonania, że członkostwo w RSPO samo w sobie oznacza sprzedaż produktów z certyfikatem RSPO.

4.5 Ponadto, członkowie posiadający certyfikat RSPO mogą w swoich narzędziach komunikacji korporacyjnej zamieszczać oświadczenia podkreślające ich status certyfikacji RSPO i oświadczenia związane z produktem. Niektóre dozwolone przykłady obejmują:

- „Od (ROK) zaopatrujemy się w olej palmowy z certyfikatem RSPO”.
- „Do naszych produktów wyprodukowanych w ostatnim roku użyliśmy (X) ton oleju palmowego z certyfikatem RSPO”.
- „Posiadamy certyfikat RSPO od (ROK)”.
- „Posiadamy (X LICZBA PRODUKTÓW) wyprodukowanych przy użyciu oleju palmowego MB/SG z certyfikatem RSPO”.
- "W (ROK) nasza firma zaopatrywała się w (X%) ilości pochodnych oleju palmowego, który został wykorzystany w całym naszych produktach wytwarzanych jako posiadające certyfikację MB”.
- „Nasza firma pokryła (X%) ilości pochodnych oleju palmowego wykorzystywanych we wszystkich naszych produktach wyprodukowanych w (ROK) kredytami dla drobnych producentów”.
- „Posiadamy certyfikat RSPO. Zapytaj nas o produkty z certyfikatem RSPO.”

4.6 Członkowie RSPO nieposiadający certyfikatu mogą podawać w swoich narzędziach komunikacji korporacyjnej twierdzenia dotyczące produktu, wykonując następujące czynności:

- A. używania znaku towarowego RSPO z ważnym numerem licencji na znak towarowy w celu promowania swojego członkostwa w RSPO. Wystarczy, że członkowie niecertyfikowani wskażą to tylko raz w swoich komunikatach.
- B. Oświadczenia ograniczają się do następujących przykładów:
  - i. „Wskaźnik zamówień oleju palmowego z certyfikatem RSPO wyniósł (X%). Naszym celem jest osiągnięcie (X%) zrównoważonych zamówień do roku fiskalnego (ROK).”
  - ii. *X% oleju palmowego pozyskiwanego przez naszą organizację posiada certyfikację w ramach łańcuchów dostaw Roundtable on Sustainable Palm Oil (RSPO) jako (a) Identity Preserved, (b) Segregated, (c) Mass Balance lub (d) Book and Claim.*
- C. W przypadkach, gdy organizacja/członek chciałby wskazać swoje zobowiązanie do pozyskiwania ilości certyfikowanych przez RSPO, oświadczeniu towarzyszy zastrzeżenie: „Podana liczba nie została poddana audytowi w procesie certyfikacji RSPO”.

## 5. KOMUNIKATY DOTYCZĄCE KONKRETNYCH PRODUKTÓW

### 5.1 Informacje ogólne

- 5.1.1 Komunikaty dotyczące określonych produktów odnoszą się do wszelkich publicznych oświadczeń dotyczących poszczególnych produktów zawierających zrównoważony olej palmowy z certyfikatem RSPO. Te komunikaty dotyczące określonych produktów mogą być przekazywane na opakowaniu i/lub poza nim, np. w dokumentach przewozowych, reklamach, ulotkach, broszurach, plakatach, ekspozycjach, biuletynach, stronach internetowych, e-mailach, listach, ofertach, fakturach, raportach (rocznych) lub wywiadach w mediach.
- 5.1.2 Komunikaty dotyczące określonych produktów są dobrowolne.
- 5.1.3 Wszędzie tam, gdzie etykieta RSPO jest eksponowana w komunikacie dotyczącym określonych produktów, bezpośrednio pod lub obok etykiety RSPO lub samego oświadczenia musi znajdować się numer licencji na znak towarowy.
- 5.1.4 Użycie jakiegokolwiek innego znaku towarowego lub etykiety w celu podkreślenia obecności produktów ze zrównoważonym olejem palmowym z certyfikatem RSPO jest nieautoryzowanym komunikatem dotyczącym określonego produktu.
- 5.1.5 Jeśli organizacja, która nie modyfikuje dalej produktów końcowych lub nie musi poddawać się certyfikacji łańcucha dostaw, np. jako detalista, handlowiec lub dystrybutor, zawiera umowę, na mocy której certyfikowany dostawca RSPO oznacza produkty numerem licencji znaku towarowego RSPO dla detalistów/handlowców/dystrybutorów, spełnione muszą być następujące warunki przedstawione na rysunku 1.



Członkowie RSPO powinni być zarejestrowani na platformie informatycznej RSPO i wypełnić informacje w polu “opis produktów”.

A



Obie strony informują pisemnie o umowie swoją jednostkę certyfikującą.

B

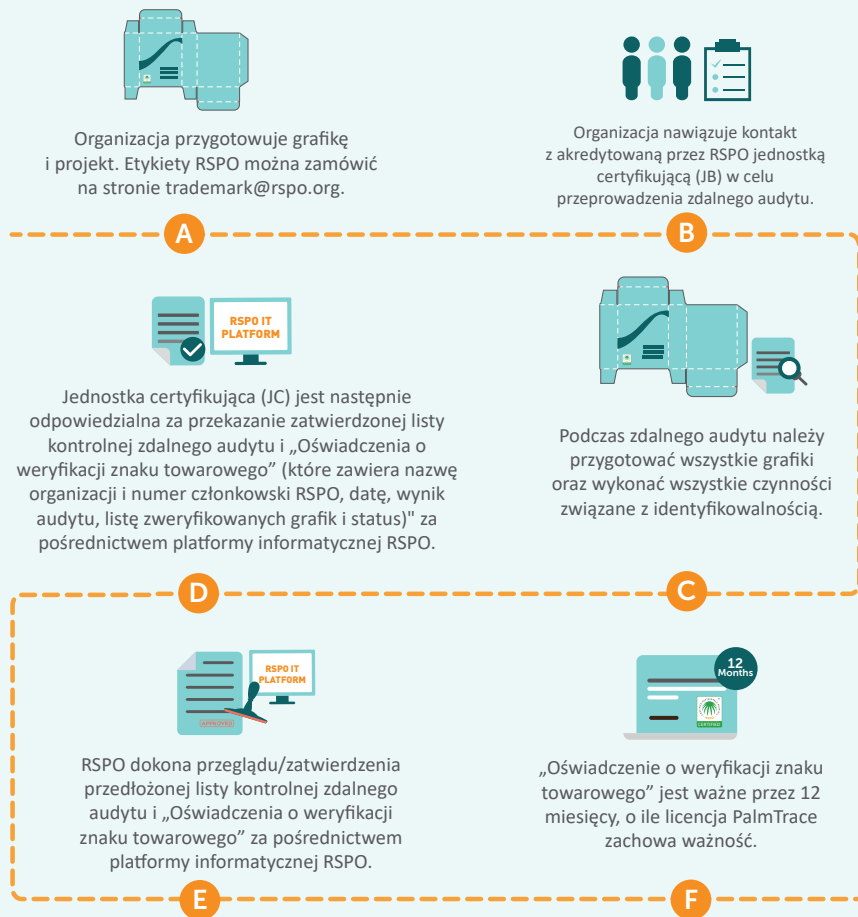


Certyfikowany dostawca RSPO jest odpowiedzialny za zapewnienie, że numer licencji znaku towarowego RSPO nabywcy jest używany wyłącznie na produktach dostarczanych temu nabywcy.

C

Rysunek 1: Zasady wydawania komunikatów dotyczących określonych produktów (5.1.5)

- 5.1.6 Organizacje, które nie dokonują dalszej modyfikacji produktów końcowych lub które nie muszą poddawać się certyfikacji łańcucha dostaw, np. detaliści, handlowcy lub dystrybutorzy, którzy zamierzają używać etykiety RSPO z własnym numerem licencji znaku towarowego RSPO w jakichkolwiek komunikatach związanych z ich produktem, mogą to zrobić poprzez poddanie się zdalnemu audytowi. Zdalny audyt jest przeprowadzany przez akredytowaną przez RSPO jednostkę certyfikującą (JC) przed użyciem etykiety RSPO, przy czym organizacja będzie musiała wykazać, że użycie jest zgodne z zasadami zawartymi w niniejszym dokumencie i że samo oświadczenie może być poparte przez certyfikowany łańcuch dostaw. Zdalny audyt przeprowadza się w następujący sposób:



Rysunek 2: Przebieg procesu zdalnego audytu (5.1.6)

## 5.2 Oświadczenia poza opakowaniem

- 5.2.1 Oświadczenia poza opakowaniem to specyficzne dla danego produktu informacje dotyczące certyfikowanego zrównoważonego oleju palmowego zawartego w produkcie (produktach), podane na dowolnym materiałach komunikacyjnych, takich jak dokumenty przewozowe, reklamy, ulotki, broszury, plakaty, ekspozycje, biuletyny, strony internetowe, e-maile, listy, oferty, faktury, raporty (roczne) lub wywiady w mediach. Etykiety RSPO należy stosować wraz z ważnym numerem licencji na znak towarowy wszędzie tam, gdzie przedstawiane jest oświadczenie poza opakowaniem.
- 5.2.2 Potwierdzając sprzedaż certyfikowanych produktów z oleju palmowego, członkowie muszą przestrzegać wymogów RSPO SCCS. Obejmuje to podanie modelu łańcucha dostaw i numeru certyfikatu, ma mocy którego składane jest oświadczenie
- 5.2.3. W przypadku, gdy dystrybutor lub hurtownik przyjmuje tytuł prawny do produktów zawierających certyfikowane zrównoważone produkty z oleju palmowego, wymagania RSPO SCCS mogą dotyczyć jednej z tych dwóch opcji:



### OPTION A

*Jeśli dystrybutor lub hurtownik posiada jedynie licencję dystrybutora, może informować o produktach z oleju palmowego certyfikowanego przez RSPO jedynie poprzez powiązanie produktu z producentem za pomocą numeru certyfikatu SCCS producenta. Dotyczy to zarówno produktów markowych, jak i marki własnej. W przypadku produktów marki własnej ważne jest jednak, aby klienci byli świadomi, że produkty zostały wyprodukowane w imieniu dystrybutora lub hurtownika, z konkretnym dowodem w postaci informacji na opakowaniu lub dokumentacji.*



### OPTION B

*Jeżeli dystrybutor lub hurtownik posiada certyfikat łańcucha dostaw, powinien przestrzegać wymagań określonych w sekcji 5.2.2.*

## 5.3 Oświadczenia na opakowaniu

- 5.3.1 Jedynie członkowie RSPO posiadający certyfikat łańcucha dostaw oraz członkowie, którzy przeszli zdalny audyt zgodnie z punktem 5.1.6, mogą składać oświadczenia o certyfikowanym zrównoważonym oleju palmowym zawartym w produkcie (produktach) na opakowaniu zgodnie z Modułem A, B, C i E. Członkowie RSPO, którzy nabyli Kredyty RSPO, są uprawnieni do ubiegania się o wsparcie dla produkcji certyfikowanego zrównoważonego oleju palmowego zgodnie z Modułem D.
- 5.3.2 W przypadku ograniczonej przestrzeni, RSPO pozwala na elastyczność w stosowaniu jednowierszowego oświadczenia aranzacyjnego wraz z ważnym numerem licencji znaku towarowego do komunikatów na opakowaniu, jak poniżej, bez konieczności stosowania etykiety RSPO. Numer licencji musi mieć rozmiar co najmniej 4 pkt (1,4 mm), a czcionką musi być Calibri. Należy rozważyć następujące opcje:
- A. Dla produktów z certyfikatem Identity Preserved (IP)/ Segregated (SG):
- CERTYFIKAT RSPO IP/SG\*
  - Zawiera olej palmowy RSPO IP/SG\*.
  - Zawiera olej palmowy z certyfikatem RSPO (IP/SG)\*.
- \*Dodać numer licencji RSPO TM poniżej lub obok oświadczenia.
- B. Dla produktów z certyfikatem Mass Balance (MB):
- RSPO MIESZANY\*
  - Przyczynia się do produkcji oleju palmowego z certyfikatem RSPO\*.
  - Zawiera olej palmowy z certyfikatem RSPO (MB)\*.
- \*Dodać numer licencji RSPO TM poniżej lub obok oświadczenia.
- C. Dla produktów częściowo certyfikowanych:
- RSPO 50% MIESZANY\*
  - Zawiera olej palmowy z certyfikatem 50% RSPO\*.
- \*Dodać numer licencji RSPO TM poniżej lub obok oświadczenia.
- D. Dla Produktów objętych oświadczeniem Book and Claim (B&C):
- KREDYTY RSPO\*
  - Wspiera produkcję oleju palmowego z certyfikatem RSPO\*.
  - Zawiera olej palmowy objęty zakupem kredytów RSPO\*.
- \*Dodać numer licencji RSPO TM poniżej lub obok oświadczenia.
- 5.3.3 Oświadczenia na opakowaniu nie mogą zawierać informacji o statusie członkostwa w RSPO firmy wydającej oświadczenie.
- 5.3.4 Członkowie nie mogą przekazywać konsumentom informacji o statusie członkostwa ich dostawców w RSPO.
- 5.3.5 Używanie etykiety RSPO jest ograniczone do oświadczeń dotyczących zrównoważonego oleju palmowego z certyfikatem RSPO zawartego w produktach i nie jest dozwolone w odniesieniu do jakichkolwiek innych składników.
- 5.3.6 Wszystkich członków składających oświadczenia na opakowaniu zachęca się do przekazywania informacji i zdjęć swoich produktów końcowych opatrzonych etykietą RSPO za pośrednictwem portalu MyRSPO.



## 5.4 Moduł

- 5.4.1 Moduły A-E są poświęcone komunikatom dotyczącym określonych produktów



# MODUŁ A

## ZASADY DOTYCZĄCE CERTYFIKACJI IDENTITY PRESERVED I SEGREGATED

Kiedy członek RSPO informuje o tym, że produkt posiada certyfikat Identity Preserved (IP) lub Segregated (SG), muszą zostać spełnione następujące warunki:

### Zawartość certyfikowanego oleju palmowego

- 95%\* zawartości oleju palmowego musi posiadać certyfikat RSPO IP/SG.
- Jeśli nie można pozyskać 100% zawartości oleju palmowego z certyfikatem RSPO IP/SG, dopuszcza się maksymalnie 5% objętości z innych niecertyfikowanych źródeł, a powód takiego działania musi być w pełni uzasadniony. Objętość niecertyfikowanego oleju palmowego zostanie pokryta poprzez zakup Kredytów RSPO o równoważnej objętości.

### Komunikaty

DOZWOLONA narracja w komunikatach dotyczących konkretnych produktów może obejmować między innymi:

- Produkty z oleju palmowego zawarte w tym produkcie posiadają certyfikat potwierdzający, że pochodzą ze źródeł RSPO. [www.rspo.org](http://www.rspo.org)
- Wybierając ten produkt masz pewność, że zawiera on olej palmowy z certyfikatem RSPO. Więcej informacji można znaleźć na stronie: [www.rspo.org](http://www.rspo.org)
- Produkty ze zrównoważonego oleju palmowego z certyfikatem RSPO były oddzielone od innych produktów z oleju palmowego w całym łańcuchu dostaw. [www.rspo.org](http://www.rspo.org)
- Certyfikowane zrównoważone produkty z oleju palmowego mogą pochodzić z tłoczni i plantacji posiadających certyfikat RSPO. [www.rspo.org](http://www.rspo.org)
- Cały łańcuch dostaw jest monitorowany przez niezależnych, akredytowanych przez RSPO audytorów. [www.rspo.org](http://www.rspo.org)
- Zrównoważony olej palmowy z certyfikatem RSPO został wyprodukowany zgodnie z surowymi kryteriami środowiskowymi i społecznymi. [www.rspo.org](http://www.rspo.org)

### Etykiety z komunikatami dotyczącymi konkretnych produktów

Członkowie mogą używać znaku RSPO w jeden z następujących sposobów:

- Znak towarowy RSPO zawierający oznaczenie „CERTYFIKOWANY”; lub
- Znak towarowy RSPO z informacją „Ten produkt zawiera certyfikowany zrównoważony olej palmowy”.

**\*Uwaga:** Sekretariat RSPO będzie monitorował postępy w przekazywaniu informacji przez członków RSPO (np. dane ACOP) oraz odbiór produktów z oleju palmowego na rynku. W związku z tym liczba 95% może być od czasu do czasu zwiększana w razie potrzeby, po uprzednim powiadomieniu wszystkich członków RSPO.

### OPCJE ETYKIET RSPO IP ORAZ SG



Więcej opcji można znaleźć w [Aneksie](#) do tego dokumentu.

## MODUŁ B

# ZASADY DOTYCZĄCE CERTYFIKACJI MASS BALANCE

Kiedy członek RSPO informuje o tym, że produkt posiada certyfikat Mass Balance (MB), muszą zostać spełnione następujące warunki:

### Zawartość oleju palmowego Mass Balance

- 95%\* zawartości oleju palmowego musi posiadać certyfikat RSPO MB-
- Jeśli nie można pozyskać 100% zawartości oleju palmowego z certyfikatem RSPO MB, dopuszcza się maksymalnie 5% objętości z innych niecertyfikowanych źródeł, a powód takiego działania musi być w pełni uzasadniony. Objętość niecertyfikowanego oleju palmowego zostanie pokryta poprzez zakup Kredytów RSPO o równoważnej objętości.

### Komunikaty

DOZWOLONA narracja w komunikatach dotyczących konkretnych produktów może obejmować następujące stwierdzenia:

- [Produkty z oleju palmowego]/[olej palmowy]/[olej z ziaren palmowych] pochodzące z zakładów wyłaczania i plantacji posiadających certyfikat RSPO były mieszane z produktami z oleju palmowego nieposiadającymi certyfikatu w łańcuchu dostaw.
- Objętość [produktów z oleju palmowego]/[oleju palmowego]/[oleju z ziaren palmowych] w tym produkcie odzwierciedla równoważną ilość oleju palmowego lub oleju z ziaren palmowych wyprodukowanego w zakładach wyłaczania i na plantacjach posiadających certyfikat RSPO.

### Etykiety z komunikatami dotyczącymi konkretnych produktów

Członkowie mogą używać znaku RSPO w jeden z następujących sposobów:

- Etykieta RSPO musi zawierać oznaczenie „MIESZANY”. Oznaczenie „MIESZANY” wskazuje produkty z oleju palmowego pozyskiwane w ramach systemu łańcucha dostaw Mass Balance (MB), który administracyjnie równoważy wejścia i wyjścia określonych objętości oleju palmowego. Oznaczenie „MIESZANY” na produkcie nie gwarantuje, że produkt zawiera materiał certyfikowany; część lub całość tego materiału może znajdować się w produkcie, który nie jest opatrzony tym oświadczeniem.
- Etykieta RSPO może również zawierać stwierdzenie: „[Olej palmowy zawarty w tym produkcie] przyczynia się do produkcji certyfikowanego zrównoważonego oleju palmowego”.

**\*Uwaga:** Sekretariat RSPO będzie monitorował postępy w przekazywaniu informacji przez członków RSPO (np. dane ACOP) oraz odbiór produktów z oleju palmowego na rynku. W związku z tym liczba 95% może być od czasu do czasu zwiększana w razie potrzeby, po uprzednim powiadomieniu wszystkich członków RSPO.

### OPCJE ETYKIET RSPO MB



Więcej opcji można znaleźć w [Aneksie](#) do tego dokumentu.

## MODUŁ C

# ZASADY DOTYCZĄCE OŚWIADCZEŃ DLA PRODUKTÓW CZĄSTKOWYCH

Aby zwiększyć świadomość konsumentów na temat dostępności produktów ze zrównoważonym olejem palmowym i pomóc w przyspieszeniu ich odbioru na rynku, dopuszczalne są komunikaty dotyczące konkretnego produktu, gdy procentowa zawartość certyfikowanego oleju palmowego jest mniejsza niż 95%\*, ale tylko w przypadku spełnienia następujących warunków:

- Członek dokonujący oświadczenia jest producentem produktu końcowego, jest członkiem RSPO i posiada certyfikat RSPO SCCS lub jest członkiem detalicznym RSPO upoważnionym do używania etykiety RSPO.
- Co najmniej 50% zawartości oleju palmowego zostało dostarczone przez łańcuch dostaw certyfikowany przez RSPO jako IP, SG i/lub MB.
- Pozostała objętość niecertyfikowanego oleju palmowego zostanie pokryta poprzez zakup Kredytów RSPO o równoważnej objętości.

### Komunikaty

DOZWOLONA narracja w komunikatach dotyczących konkretnych produktów jest ograniczona do następujących stwierdzeń:

- Ten produkt przyczynia się do produkcji certyfikowanego zrównoważonego oleju palmowego.

### Etykiety z komunikatami dotyczącymi konkretnych produktów

Na etykiecie RSPO musi znajdować się oświadczenie „50%MIESZANY”. Podawanie jakichkolwiek innych danych procentowych takim oświadczeniu jest niedozwolone.

**\*Uwaga:** Sekretariat RSPO będzie monitorował postępy w przekazywaniu informacji przez członków RSPO (np. dane ACOP) oraz odbiór produktów z oleju palmowego na rynku. W związku z tym liczba 95% może być od czasu do czasu zwiększana w razie potrzeby, po uprzednim powiadomieniu wszystkich członków RSPO.

### OPCJE ETYKIET RSPO DLA OŚWIADCZEŃ DOTYCZĄCYCH PRODUKTÓW CZĄSTKOWYCH



Więcej opcji można znaleźć w [Aneksie](#) do tego dokumentu.

## MODUŁ D

# ZASADY DOTYCZĄCE OŚWIADCZEŃ DLA MODELU BOOK AND CLAIM

Oświadczenia w modelu Book and Claim muszą być opatrzone etykietą RSPO z oznaczeniem „KREDYTY”.

Członkowie RSPO, którzy zakupili Kredyty RSPO, mają prawo domagać się wsparcia dla produkcji certyfikowanego zrównoważonego oleju palmowego. Oświadczenia te można zamieszczać wszędzie - w sklepie, na opakowaniu, w materiałach marketingowych - pod warunkiem przestrzegania poniższych zasad:

### Komunikaty

**DOZWOLONA** narracja w komunikatach dotyczących konkretnych produktów może obejmować następujące stwierdzenia:

- Wspiera produkcję certyfikowanego oleju palmowego (oleju z ziaren palmowych) ze zrównoważonych źródeł.
- Wspiera certyfikowany olej palmowy (olej z ziaren palmowych) ze zrównoważonych źródeł.

**NIEDOZWOLONA** narracja w komunikatach dotyczących konkretnych produktów:

- Wszelkie informacje, które mogą doprowadzić konsumentów do przekonania, że produkt zawiera produkty z oleju palmowego ze zrównoważonych źródeł.

Sprzedawcy detaliczni produktów markowych, za pisemną zgodą producenta, mogą zgłaszać roszczenia dotyczące wsparcia poza etykietą produktu. Detaliści produktów marki własnej, którzy zakupili Kredyty dla siebie lub poprosili o to producenta w swoim imieniu, mogą prezentować oświadczenia zarówno na produkcie, jak i poza nim.

**Etykiety z komunikatami dotyczącymi konkretnych produktów**

- Należy używać etykiety RSPO z oznaczeniem „KREDYTY”.
- 100% składników na bazie oleju palmowego musi mieć pokrycie w Kredytach RSPO lub fizycznym certyfikowanym materiale.

### OPCJE ETYKIET RSPO DLA OŚWIADCZEŃ W MODELU BOOK AND CLAIM



Więcej opcji można znaleźć w [Aneksie](#) do tego dokumentu.

## MODUŁ E

### ZASADY DOTYCZĄCE MODELI ŁĄCZONEGO ŁAŃCUCHA DOSTAW

W przypadku gdy w produkcie występuje mieszanina składników dostarczanych za pośrednictwem różnych modeli łańcucha dostaw RSPO, zastosowanie mają następujące wytyczne:

Można złożyć oświadczenie Segregated (SG)

$$\begin{array}{ccccccc} 75\% & + & 20\% & + & 5\% & = & \geq 95\%* \\ \text{IP} & & \text{SG} & & \text{KREDYTY} & & \end{array}$$

Można złożyć oświadczenie Mass Balance (MB)

$$\begin{array}{ccccccc} 65\% & + & 30\% & + & 5\% & = & \geq 95\%* \\ \text{SG} & & \text{MB} & & \text{KREDYTY} & & \end{array}$$

Można złożyć oświadczenie Mass Balance (MB)

$$\begin{array}{cccccccc} 50\% & + & 25\% & + & 20\% & + & 5\% & = & \geq 95\%* \\ \text{IP} & & \text{SG} & & \text{MB} & & \text{KREDYTY} & & \end{array}$$

Można złożyć oświadczenie dotyczące produktu cząstkowego

$$\begin{array}{ccccccc} 55\% & + & 45\% & = & \geq 50\% \\ \text{IP/SG/MB} & & \text{KREDYTY} & & \end{array}$$

Można złożyć oświadczenie dotyczące produktu cząstkowego

$$\begin{array}{cccccccc} 35\% & + & 20\% & + & 10\% & + & 35\% & = & \geq 50\% \\ \text{IP} & & \text{SG} & & \text{MB} & & \text{KREDYTY} & & \end{array}$$

Można złożyć oświadczenie Book and Claim

$$\begin{array}{ccccccc} 45\% & + & 55\% & = & < 50\% \\ \text{SG} & & \text{KREDYTY} & & \end{array}$$

Jeżeli jeden model łańcucha dostaw odpowiada za 95%\* zawartości oleju palmowego, można złożyć oświadczenie dotyczące tego konkretnego modelu:

Można złożyć oświadczenie Identity Preserved (IP)

$$\begin{array}{ccccccc} 95\% & + & 5\% & = & \geq 95\% \\ \text{IP} & & \text{SG/MB/} & & \text{IP} \\ & & \text{KREDYTY} & & \end{array}$$

Można złożyć oświadczenie Segregated (SG)

$$\begin{array}{ccccccc} 95\% & + & 5\% & = & \geq 95\% \\ \text{SG} & & \text{IP/MB/KRE-} & & \text{SG} \\ & & \text{DITY} & & \end{array}$$

Można złożyć oświadczenie Mass Balance (MB)

$$\begin{array}{ccccccc} 95\% & + & 5\% & = & \geq 95\% \\ \text{MB} & & \text{IP/SG/} & & \text{MB} \\ & & \text{KREDYTY} & & \end{array}$$

Identity Preserved - IP  
Segregated - SG  
Mass Balance - MB

\*Uwaga: Sekretariat RSPO będzie monitorował postępy w przekazywaniu informacji przez członków RSPO (np. dane ACOP) oraz odbiór produktów z oleju palmowego na rynku. W związku z tym liczba 95% może być od czasu do czasu zwiększana w razie potrzeby, po uprzednim powiadomieniu wszystkich członków RSPO. Pozostała objętość niecertyfikowanego oleju palmowego zostanie pokryta poprzez zakup Kredytów RSPO o równoważnej objętości.



## 6. ANEKS

# ZNAK TOWAROWY RSPO I ETYKIETA RSPO - ZASTOSOWANIE I WSKAZÓWKI

### 6.1 Zatwierdzony znak towarowy RSPO i główne etykiety RSPO



Kolorowy



Czarny



Biały

Rysunek 3: Znak towarowy RSPO



Kolorowa



Czarna



Biała



# F18B00  
R 241 G 139 B 0

C 0 M 53 Y 100 K 0  
PANTONE Orange 021 U



# 2CA142  
R 60 G 150 B 0

C 76 M 0 Y 100 K 12  
PANTONE 7739 C



BLACK # 000000  
R 0 G 0 B 0

C 0 M 0 Y 0 K 100  
PANTONE P Process Black U

Rysunek 4: Warianty kolorów etykiety RSPO

6.1.1 RSPO stworzyła trzy różne wersje swojego znaku towarowego RSPO i etykiety RSPO, aby zmaksymalizować użyteczność w różnych zastosowaniach. Na rysunku 4 przedstawiono przykłady zastosowania etykiety RSPO (model IP/SG): wersja KOLOROWA, czarna lub biała.

Należy dopilnować, aby w żaden sposób nie obniżyć czytelności znaku towarowego RSPO i etykiety RSPO i aby poszczególne kolory były równie widoczne na tle. RSPO zaleca, aby przy umieszczaniu znaku towarowego RSPO lub etykiety RSPO na kolorowym tle, korzystać z wersji czarnej lub białej.

6.1.2 Certyfikowani członkowie i zatwierdzeni detaliści mogą używać etykiety (etykiety) RSPO w komunikatach związanych z produktem, w tym na opakowaniach, etykietach, w reklamach, ulotkach, broszurach, na plakatach, ekspozycjach, w biuletynach, a stronach internetowych, w wiadomościach e-mail, listach, ofertach, fakturach, (rocznych) raportach lub w wywiadach w mediach. Wszędzie tam, gdzie etykieta RSPO jest eksponowana, bezpośrednio pod lub obok etykiety RSPO lub samego oświadczenia musi znajdować się numer licencji na znak towarowy.

6.1.3 Do niekomercyjnego wykorzystania znaku towarowego RSPO przez organizacje, które nie sprzedają produktów palmowych, np. organizacje pozarządowe (NGO) lub organizacje branżowe promujące certyfikowane zrównoważone produkty z oleju palmowego, media informacyjne oraz każdy, kto zamierza wykorzystać znak towarowy RSPO do celów niehandlowych musi wypełnić formularz wniosku o pisemne zatwierdzenie, określając kontekst wykorzystania znaku towarowego RSPO.

**\*Uwaga:** Wzory znaku towarowego i etykiety RSPO powinny być zawsze reprodukowane z cyfrowych plików wzorcowych. W żadnym przypadku nie należy ich odtwarzać, zmieniać, poprawiać ani zniekształcać.

## 6.2 Marginesy

6.2.1 W celu zapewnienia optymalnej widoczności i oddziaływania, RSPO wyznaczyła minimalny margines wokół znaku towarowego RSPO i etykiety RSPO, aby zapobiec zbytniemu „zlewaniu się” logo z innymi obiektami lub grafiką. Jest to dość proste - wystarczy upewnić się, że zostanie pozostawiony margines o takiej samej szerokości jak „SP” w logo, na całym obwodzie, jak pokazano poniżej. Wielkość marginesu zwiększa się lub zmniejsza proporcjonalnie do wielkości użytego znaku towarowego RSPO lub etykiety RSPO. W miarę możliwości należy zapewnić więcej miejsca.



Rysunek 5: Marginesy i minimalna wielkość

## 6.3 Minimalna wielkość

6.3.1 RSPO określa minimalny rozmiar znaku towarowego RSPO i etykiety RSPO, aby zapewnić, że są one używane w optymalnych wymiarach i że reprodukcja pozostaje spójna.

6.3.2 Na materiałach drukowanych znak towarowy RSPO i etykieta RSPO powinny mieć wymiary przedstawione na rysunku 5; natomiast numer licencji musi mieć wielkość co najmniej 4 pkt (1,4 mm), a czcionką musi być Calibri.

## 6.4 Kolory

6.4.1 RSPO zaleca członkom używanie wersji kolorowej, kiedy tylko jest to możliwe. Można jednak zalecić wersję czarną, białą lub jakąkolwiek wersję monochromatyczną w zależności od możliwości wydruku i kolorów tła materiałów drukowanych. Członkowie nie mogą tworzyć ani modyfikować znaku towarowego RSPO, etykiety (etykiet) RSPO, oznaczenia, oświadczenia i kolorów w żaden sposób inny niż zmiana rozmiaru elementów graficznych dostarczonych przez RSPO.

**\*Uwaga:** Wzory znaku towarowego i etykiety RSPO powinny być zawsze reprodukowane z cyfrowych plików wzorcowych. W żadnym przypadku nie należy ich odtwarzać, zmieniać, poprawiać ani zniekształcać.

	# F18B00 R 241 G 139 B 0	C 0 M 53 Y 100 K 0 PANTONE Orange 021 U
	# 2CA142 R 60 G 150 B 0	C 76 M 0 Y 100 K 12 PANTONE 7739 C
	# 000000 R 0 G 0 B 0	C 0 M 0 Y 0 K 100 PANTONE P Process Black U

## 6.5 Warianty koloru tła

6.5.1 Poniższa grafika ilustruje prezentuje przykłady dobrych etykiet RSPO.

Etykieta RSPO na czarnym/ciemnym tle.



Etykieta RSPO na białym/jasnym tle.



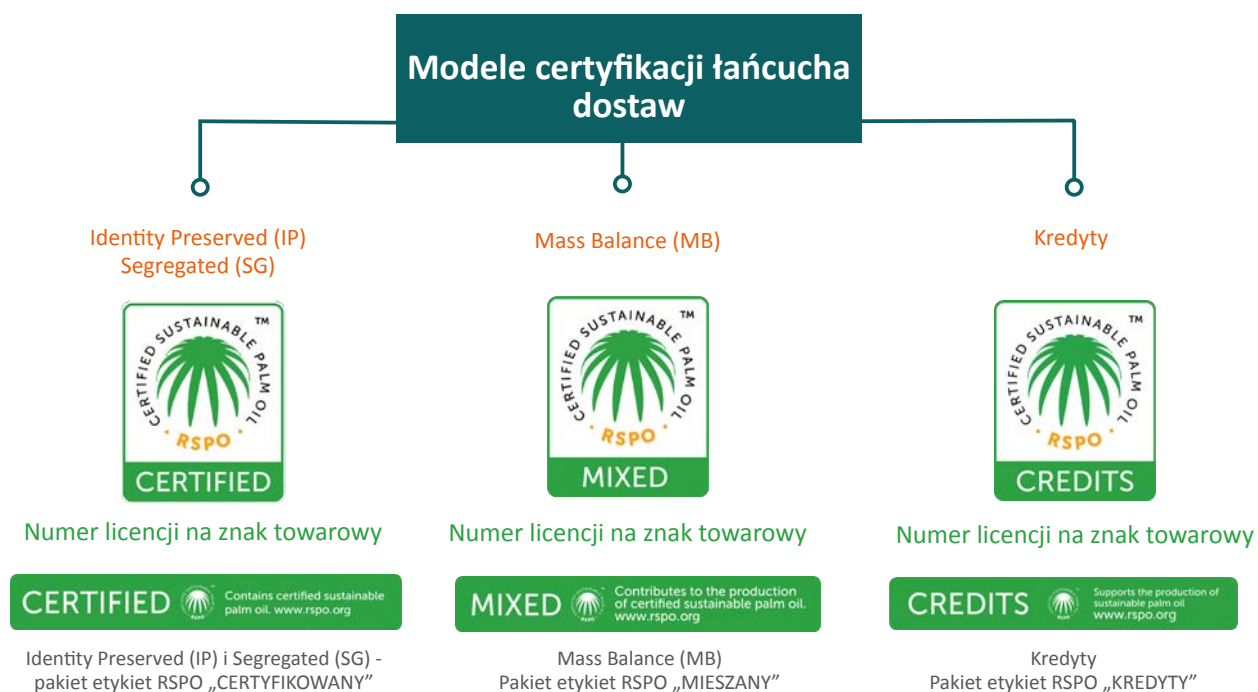
## 6.6 Modele łańcucha dostaw

6.6.1 RSPO określiła cztery modele łańcucha dostaw, aby kierować handlem produktami zawierającymi olej palmowy ze zrównoważonych źródeł z certyfikatem RSPO:

1. Identity Preserved (IP)
2. Segregated (SG)
3. Mass Balance (MB)
4. Book and Claim (B&C)

6.6.2 Przygotowano różne zestawy etykiet RSPO zaprojektowane specjalnie dla certyfikowanych członków zgodnie z modelami łańcucha dostaw oraz jedna wersja dla łańcucha dostaw w modelu Book and Claim.

1. Identity Preserved (IP) i Segregated (SG) - pakiet etykiet RSPO „CERTYFIKOWANY”
2. Mass Balance (MB) - pakiet etykiet RSPO „MIESZANY”
3. Oświadczenie dotyczące produktu cząstkowego - etykieta RSPO „50% Mieszany”
4. Kredyty - pakiet etykiet RSPO „KREDYTY”



## 6.7 Pakiety etykiet RSPO

### 6.7.1 Model certyfikacji łańcucha dostaw: **Identity Preserved/Segregated**

Oznaczenie: „CERTYFIKOWANY”

Oświadczenie: „Ten produkt zawiera certyfikowany olej palmowy”.



### 6.7.2 Model certyfikacji łańcucha dostaw: **Mass Balance**

Oznaczenie: „MIESZANY”

Oświadczenie: „Ten produkt przyczynia się do produkcji certyfikowanego zrównoważonego oleju palmowego”.



### 6.7.3 Oświadczenie dotyczące produktu cząstkowego

Oznaczenie: „50% MIESZANY”

Oświadczenie: „Ten produkt przyczynia się do produkcji certyfikowanego zrównoważonego oleju palmowego.”



### 6.7.4 Oświadczenie dotyczące kredytów RSPO

Oznaczenie: „KREDYTY”


















































Oświadczenie: „Wspiera produkcję oleju palmowego ze zrównoważonych źródeł.”





## 6.8 Opcje językowe

6.8.1 RSPO przetłumaczyła etykiety RSPO na 23 różne języki i przygotowała jedną dwujęzyczną etykietę do użytku przez licencjonowanych członków na różnych rynkach.

BULGARIAN	 СЕРТИФИЦИРАНО  Съдържа сертифицирано устойчиво произведено палмово масло. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	ITALIAN	 CERTIFICATO  Contiene olio di palma sostenibile certificato. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
CATALAN	 CERTIFICAT  Conté oli de palma sostenible certificat. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	JAPANESE	 認証  認証された持続可能なパーム油が含まれています <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
CHINESE	 认证  含有符合可持续生产认证的棕榈油 <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	KAZAKH	 СЕРТИФИКАТТАЛҒАН  Сертификатталған тұрақты пальма майынан тұрады. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
CROATIAN	 CERTIFICIRANO  Sadrží certificirani održivo palmino ulje. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	POLISH	 CERTYFIKOWANY  Zawiera certyfikowany zrównoważony olej palmowy. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
CZECH	 CERTIFIKOVÁNO  Obsahuje certifikovaný palmový olej z udržitelné produkce. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	PORTUGUESE	 CERTIFICADO  Contém óleo de palma sustentável certificada. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
DANISH	 CERTIFICERET  Indeholder certificeret bæredygtig palmeolie. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	ROMANIAN	 CERTIFICAT  Conține ulei de palmier sustenabil și certificat. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
DUTCH	 GECERTIFICEERD  Bevat gecertificeerde duurzame palmolie. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	RUSSIAN	 СЕРТИФИЦИРОВАНО  Содержит сертифицированное экологически рациональное пальмовое масло. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
ENGLISH	 CERTIFIED  Contains certified sustainable palm oil. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	SERBIAN	 SERTIFIKOVANO  Sadrží sertifikovano održivo palmino ulje. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
FINNISH	 SERTIFIOITU  Sisältää sertifioitua, kestävää palmuöljyä. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	SLOVAK	 CERTIFIKOVANÝ  Obsahuje certifikovaný palmový olej z trvalo udržateľného poľnohospodárstva. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
FRENCH	 CERTIFIÉE  Contient de l'huile de palme certifiée durable. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	SPANISH	 CERTIFICADO  Contiene aceite de palma sostenible certificado. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
GERMAN	 ZERTIFIZIERT  Enthält zertifiziertes nachhaltiges Palmöl. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	SWEDISH	 CERTIFIERAT  Innehåller certifierad hållbar palmolja. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>
HUNGARIAN	 MINŐSÍTETT  Minősített fenntartható pálmaolajat tartalmaz. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>	ENGLISH & FRENCH	 CERTIFIED  CERTIFIÉE  Contient de l'huile de palme certifiée durable. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a> Contains certified sustainable palm oil. <a href="http://www.rspo.org">www.rspo.org</a>

## 6.9 Zasady dotyczące używania znaku towarowego RSPO i etykiety RSPO

Co należy robić	Czego nie należy robić
<ul style="list-style-type: none"><li>Wykorzystywać oryginalną grafikę znaku towarowego RSPO i/lub etykiety RSPO dostarczoną przez RSPO.</li><li>Zawsze zachować wymagane marginesy wokół znaku towarowego RSPO i etykiety (etykiet) RSPO.</li><li>Używać najbardziej odpowiedniej wersji kolorystycznej znaku towarowego RSPO i/lub etykiety RSPO, aby zmaksymalizować widoczność logo i zapewnić, że będzie się ono odróżniać tła i wyróżniać się w sąsiedztwie innych grafik.</li><li>Używać znaku towarowego RSPO i/lub etykiet(y) RSPO nie mniejszych niż zatwierdzony rozmiar minimalny.</li><li>Umieścić numer licencji na znak towarowy RSPO bezpośrednio pod lub obok znaku towarowego RSPO i/lub etykiet(y) RSPO.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Usuwać jakichkolwiek elementów lub dodawać jakikolwiek obiekt do znaku towarowego RSPO i/lub etykiety RSPO.</li><li>Zmieniać kolorów znaku towarowego RSPO i/lub etykiet(y) RSPO.</li><li>Zniekształcać proporcji znaku towarowego RSPO i/lub etykiety (etykiet) RSPO.</li><li>Przeprojektowywać lub odtwarzać grafiki znaku towarowego RSPO i/lub etykiety (etykiet) RSPO.</li><li>Wykorzystywać znaku towarowego RSPO, etykiety (etykiet) RSPO lub części znaku towarowego RSPO i etykiety (etykiet) RSPO do stworzenia innego projektu.</li><li>Używać znaku towarowego RSPO i/lub etykiet(y) RSPO jako elementów tekstu.</li><li>Używać efektów specjalnych lub wzorów ze znakiem towarowym RSPO i/lub etykietą (etykietami) RSPO.</li><li>Umieszczać znaku towarowego RSPO i/lub etykiety (etykiet) RSPO wewnątrz kształtu.</li><li>Stosować cienia za znakiem towarowym RSPO i/lub etykietą(ami) RSPO.</li><li>Tworzyć wzorów w tle ze znakiem towarowym RSPO i/lub etykietą (etykietami) RSPO.</li><li>Umieszczać łączy do znaku towarowego RSPO i/lub etykiety RSPO na innych stronach URL niż strona główna RSPO lub strona profilu odpowiedniego członka RSPO.</li></ul>

## 6.10 Prawidłowe użytkowanie etykiety RSPO

6.10.1 Członkowie posiadający licencję muszą zwrócić uwagę na następujące kwestie przy stosowaniu etykiety RSPO w oświadczeniach na opakowaniu:



W przypadku łańcuchów dostaw **Identity Preserved/Segregated**:

Członkowie muszą umieścić oznaczenie „**CERTYFIKOWANY**”.



W przypadku łańcuchów dostaw **Mass Balance**:

Członkowie muszą umieścić oznaczenie „**MIESZANY**”.



Członkowie muszą zamieścić swój numer licencji na znak towarowy pod lub obok etykiety RSPO.

Należy podać numer licencji na znak towarowy, a NIE numer członkowski.

Członkowie muszą zamieścić swój numer licencji na znak towarowy bezpośrednio pod lub obok etykiety RSPO.

Członkowie muszą zamieścić swój numer licencji na znak towarowy (nie numer członkowski lub numer certyfikatu łańcucha dostaw) bezpośrednio pod lub obok etykiety RSPO.

**\*Uwaga:** Wytwórca produktu musi podać na opakowaniu numer licencji na znak towarowy lub numer licencji sprzedawcy detalicznego w przypadku wytwarzania produktów pod marką sprzedawcy detalicznego (jeżeli sprzedawca detaliczny przeszedł audyt zdalny zgodnie z wymogiem określonym w punkcie 5.1.6).

## 6.11 Nieprawidłowe użytkowanie znaku towarowego RSPO

6.11.1 Poniżej znajdują się przykłady nieprawidłowego użytkowania znaku towarowego RSPO:

**NIE WOLNO** usuwać żadnych elementów ze znaku towarowego RSPO ani dodawać do niego żadnych obiektów.



**NIE WOLNO** obracać, dokonywać przekształceń ani zniekształcać proporcji znaku towarowego RSPO.



**NIE WOLNO** używać znaku towarowego RSPO w tytułach, nagłówkach lub jako części tekstu.



**NIE WOLNO** umieszczać znaku towarowego RSPO w ramce w kształcie.



**NIE WOLNO** usuwać znaku „TM” ze znaku towarowego RSPO.

Informacje o rynkach/krajach, w których wydano certyfikat rejestracji znaku towarowego RSPO, można znaleźć na stronie [www.rspo.org](http://www.rspo.org).



**NIE WOLNO** zmieniać projektu ani tworzyć od nowa znaku towarowego RSPO.

**NIE WOLNO** używać Znaków Towarowych RSPO lub jego części do tworzenia innego wzoru.



**NIE WOLNO** używać efektów specjalnych ani wzorów ze znakiem towarowym RSPO.



**NIE WOLNO** tworzyć wzorów tła ze znakiem towarowym RSPO.



Prosimy o kontakt z Biurem Pomocy ds. Znak  
Towarowego RSPO w przypadku wszelkich pytań  
dotyczących używania znaku Towarowego RSPO, etykiety  
RSPO, procesu składania wniosku oraz zasad RSPO  
dotyczących komunikacji rynkowej i oświadczeń.



[trademark@rspo.org](mailto:trademark@rspo.org)

### **Roundtable on Sustainable Palm Oil**

Unit 13A-1, Level 13A, Menara Etiqa, No 3, Jalan Bangsar Utama 1,  
59000 Kuala Lumpur, Malezja

### **Biura w innych krajach:**

Dżakarta, Indonezja   Londyn, Wielka Brytania   Pekin, Chiny   Bogota, Kolumbia   Nowy Jork, Stany Zjednoczone   Zoetermeer, Holandia